

???? C?218/10

ADV Allround Vermittlungs AG, ? ???????????,

?????

Finanzamt Hamburg-Bergedorf

(?????????????? ??????????, ?????????? ?? Finanzgericht Hamburg)

„??? — ????? ????????? — ??????? 9, 17 ? 18 — ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ??
?????? — ??????? ?? ??????????????? ?? ????????? — ??????????? ??? — ??????????????? ?? ??
?????????????? ??????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ? ??
?????????????? ?? ??????????????“

?????? ?? ???????????

1. ??????? ????????????? — ??????????????????? ?? ????????????????????? — ??????? ??????
???????? — ??? ????????? ?? ??????? ??????? ??????????????? ????????? — ??????????????????? ??
???????? — ??????????????? ?? ????????? ?? ????????? ??????????????? — ??????????????????? ?? ????????? —
????????

(???? 9, ????????? 2, ????? ?), ????? ??? ?? ??????????? 77/388 ?? ??????)

2. ??????? ????????????? — ??????????????????? ?? ????????????????????? — ??????? ??????
???????? — ??? ????????? ?? ??????? ??????? ??????????????? ????????? — ??????????????? ?? ???????,
???????? ?? ??????????? ???????????

?????????? 77/388 ?? ??????)

3. ??????? ????????????? — ??????????????????? ?? ????????????????????? — ??????? ??????
???????? — ??? ????????? ?? ??????? ??????? ??????????????? ????????? — ??????????????? ?? ???????,
???????? ?? ??????????? ???????????

(???? 17, ????????? 1, ????????? 2, ????? ?) ? ????????? 3, ????? ?) ? ??? 18, ????????? 1,
???? ?) ?? ??????????? 77/388 ?? ??????)

1. ??? 9, ????????? 2, ????? ?), ????? ??? ?? ??????? ??????????? 77/388 ???????
?????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ??????? ????????? ???????????
???????? ??????? ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ??????????? „?????????????? ?? ?????????“,
???????? ? ??? ?????????????, ??????? ? ??????????????????? ?? ??????????? ???, ????? ?? ??
?????? ?? ??????? ?? ??????????????????? ???????????.

?????????, ??????????? ??? ????????????? ??????? ?? ???-?????????????? ??????? ???????????
?????????????????? ?? ??????????????????? ??????????? ?? ??????, ?? ??????????????? ??????? ?? ?? ?????????
???????? ??????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????????????????? ????????? ??????????? ?? ??
???????? ??????????? ? ??????? ??????? ??????????????? ??????????. ??????? ??????????????? ? ?? ??????????? ?
?? ??????? ??????????????????? ?? ??????????????? ????????????????????? ??????, ??? ????????? ??????
???????????????? — ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ??????? — ?? ??????????????? ?? ??????????? ??
???????? ? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????, ??? ????? ??????????????????? ?? ???????
?? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ?????????????????, ??????????? ??????????????? ?

„????????“, ????? ? ? ?????????.

???? ????????? ? ? ????????????? ? ? ????????? ? ? ????????? ?????????, ??? ???, ??? ?????
???????????????? ? ? ????????? ? ? ????????????? ? ? ????????? ? ? ????????? ?-????????????, ??
???????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????? ? ? ????????? ?
???????????????? ? ? ????????? ? ? ????????? ????????? ? ? ????????? ????????????? ?????????.

(?. ????? 29—32; ????? 1 ? ? ?????????????)

2. ??? ????? ? ? ????? ? ? ????? ? ? ????? ? ? ????????? ? ? ????? ? ? ? ? ?
???????? ? ? ????? ? ? ? ? ????????? ? ? ????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ? ? ?????????????, ????????????? ? ? ????????? ? ? ?????, ???
???????? ? ? ????? ? ? ????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????????
(???????? ? ? ?????????????), ?
???????????????? ? ? ?????, ????????????? ? ? ????? ? ? ? ? ? ? (???????? ?
????????????).

????
????????????????
?
????????
????????
????
???? ?.

(?. ????? 35 ? 37)

3. ??? 17, ????????? 1, ????????? 2, ????? a) ? ????????? 3, ????? a), ????? ? ? ? ? 18,
???????? 1, ????? a) ?
???????????????? ? ? ????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????
????????????
????????
????????
????????
????????
????
?
???????? ?.

????????, ????? ? ? ? ? 17, ????????? 1, ????????? 2, ????? a) ? ????????? 3, ????? a), ????? ?
? ? ? ? 18, ????????? 1, ????? a) ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????????? ? ? ????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????
????????????, ?
?
???????? ?.

??
????????????
?
????????
????????????
?
? ?.

?? ????? ??????, ??? ? ???? ????? ?????????? ?????? ????????? ? ? ?????? ?????????????,
???? ? ? ??????, ?? ?????????????, ????? ????????????? ?????? ?????? ?? ? ? ?????? ?
????? ??????????, ?? ?????????.

(??, ????? 43—45; ????? 2 ? ? ?????????????)

???????? ? ???? (????? ??????)

26 ????? 2012 ??????(*)

„??? — ????? ????????? — ?????? 9, 17 ? 18 — ?????????? ? ? ?????? ? ? ?????? ? ?
????? — ?????? ? ? ????????????? ? ? ?????? — ?????????? ??? — ????????????? ? ?
???????????? ?????? ????????? ? ? ????????????? ? ? ?????? ? ? ????????????? ? ?
???????????? ? ? ?????????????“

?? ???? C?218/10

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ? ?????????? ???? 267 ???? ?
Finanzgericht Hamburg (?????????) ? ? ? 20 ????? 2010 ?, ????????? ? ???? ? 6 ??? 2010
?., ? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ?

ADV Allround Vermittlungs AG, ? ???????????,

?????

Finanzamt Hamburg-Bergedorf,

????? (????? ??????),

???????? ? ??: ??? A. Tizzano, ????????????? ? ? ?????, ??? A. Borg Barthet, ??? M. Ileši?, ???
J.J. Kasel (?????????) ? ???? M. Berger, ?????,

????????? ??????: ??? J. Mazák,

?????????: ??? B. Fülöp, ?????????????,

???????? ?????????? ? ?????????? ???? ? ? ????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ? 30
???? 2011 ?,

???? ? ? ? ?????? ?????????????, ?????????????:

— ?? ADV Allround Vermittlungs AG, ? ???????????, ? S. Heinrichshofen ? B. Burgmaier,
Rechtsanwälte,

— ?? ????????????? ?????????????, ? ? ? T. Henze, ? ?????????? ? ? ?????????????,

— ?? ????????????? ??????, ? ? ? D. Triantafyllou, ? ?????????? ? ? ?????????????,

???? ???? ??????? ????????????? ?? ??????????? ???????, ????????????? ? ??????????
?????????? ?? 28 ??? 2011 ?,

?????????? ???????????

????????

1 ??????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??? 9, ????????? 2, ?????
?), ??? 17, ????????? 1, ????????? 2, ????? a) ? ????????? 3, ????? a) ? ??? 18, ????????? 1,
???? a) ?? ????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ???????
???????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ??????? ????????? ??????
???????? — ??? ????????? ?? ??????? ??????? ????????????? ?????????: ??????? ????????? ???????
(?? L 145, ??? 1; ??????????? ??-?????????? „?????? ?????????????“).

2 ?????????????? ? ??????????? ? ????????? ?? ????? ?????? ADV Allround Vermittlungs AG, ?
????????????? (?????????? ??-?????????? „ADV“), ? Finanzamt Hamburg-Bergdorf (?????????? ??-
?????????? „Finanzamt“) ?? ??????? ?????????????????, ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??????
?????????????? ??????????? (?????????? ??-?????????? „???“), ?? ????????? ?? ??????????????????? ?? ???????.

???????? ???????

?????? ?? ??????

3 ?????? ??????????????? ?? ?????? ????????????? ??????:

„????? ??? ?????????, ?? ??????????????? ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ????????????? ????????? ?
????? ????????? ?? ?????????, ??????????? ??????????????????????? ?? ????????????? ???????, ? ? ??????????
?? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????? ? ???????, ?????? ? ?? ??????????????? ?? ???????; ??? ????
????????, ?? ?????? ?????????, ??????? ?? ??????????? ??????????????? ?? ???????, ?? ??????? ??
?????????? ?? ?????? ??????????????? ?????? ????????????? ?????? ?? ??????????????????? ????????? ??
?????????????? ?? ???????, ??? ???? ???? ???? ?? ???? ??????????????? ?????? ??????????? ?? ?
?????????? ?? ??????????????? ?? ???????????, ??????????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ???????, ???????????
?????? ??????????????????????????? ?????, ?????? ??????????? ?? ????????? ? ??????? ?? ??????????“
[????????????????? ???????].

4 ????? 9, ????????? 1 ?? ?????? ????????????? ??????:

„?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????, ??????? ??????????????? ? ???????????
????????? ??????????????????? ??????????? ?? ???? ?????????????? ??????, ??????????? ?? ?????????? ??????????
???, ??????? ???? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????? ??????, ????????? ??
?????????? ?????????????? ?????? ??? ??????????? ??????????????“ [????????????????? ???????].

5 ????? 9, ????????? 2, ?????? ?) ?? ??????? ????????????? ?? ??????????? ??????????????:

„?????????? ?????:

[...]

?) ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ???????, ??????? ?? ?? ??????????????? ?? ???????????????,
?????????????? ?????? ???????????????, ??? ?? ??????????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????????????, ??
?? ? ???? ? ???? ?????????? ? ???????????????, ? ?????????, ??????? ?????????????????? ? ?????????????
????????? ??????????????????? ??????????? ?? ???? ??????????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ???????????,
???, ??????? ???? ??????? ??????, ??????????? ?? ?????????? ??????????????? ?????? ??? ??????????

???????????

[...]

– ?????????? ?? ???????;

[...]“ [????????????????].

6 ???? 17, ????????? 1 ?? ????? ?????????? ?????:

„??????? ?? ?????????? ????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????“ [????????????????].

7 ???? 17, ????????? 2, ????? a) ?? ????? ?????????? ?? ????????? ??????????:

„????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ????????? ?????????? ??????, ?????????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????:

a) ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????????? [??] ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????“ [????????????? ??????].

8 ?????????? ???? 17, ????????? 3, ????? a) ?? ????? ??????????:

„????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? [??], ??????? ? ????????? 2, ?????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??:

a) ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ???? 4, ????????? 2, ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????“ [????????????? ??????].

9 ???? 18, ????????? 1, ????? ?) ?? ????? ?????????? ??????????:

„?? ?? ???? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?????????????????????? ?? ?? ? ??????:

a) ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???? 17, ????????? 2, ????? ?), ?? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ???? 22, ????????? 3“ [????????????? ??????].

????????????? ??????

10 ???? 3?, ????????? 1, ????? ?????????? ?? ?????? ?? 1999 ?. ?? ?????? ?????? ?????? (Umsatzsteuergesetz 1999, BGBl. 1999 I, ??p. 1270), ? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?? 21 ????????? 2005 ?. (????????? ??-???????? „UStG“), ?????:

„??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 3b ? 3f, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????? ? ???????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????“.

11 ?? ?????????? ?? ???? 3a, ????????? 3, ????? ?????????? ?? UStG:

„??? ?????????????? ?? ???? ?? ?????????? ?????????? ? ????????? 4 ?????? ? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ????????? 1 ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ???????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????“.

12 ???? 3a, ????????? 4 ?? UStG ?????????:

„????? ?????? ?? ??????? ?? ????????? 3 ??: [...]

7. ???????????????? ?? ????????? [...]“.

13 ???? 15, ????????? 1, ?????? ??????????, ?????? 1 ?? UStG ?????:

„???????????????? ????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????:

1) ????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ??????, ?????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????. ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????? 14 ? 14a“.

14 ???? 18, ????????? 9, ?????? ??????????? ?? UStG ?????????:

„????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ????????? ? ?????? ?? ?????? ??????, ????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????????“.

??????? ? ?????????? ??????????????? ? ?????????????????? ???????

15 ???? 2005 ?. ?????????????????? ?? ??????????????? ?????? ?????????? ADV ? ?????????????? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ???????????, ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ??-????????????? ? ??????. ?????????????? ?????? ADV ? ?????????????? ?????????, ?????????? „????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ??????“
?? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ADV. ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????, ?????????? ?????? 8 % ? 20 %.

16 ???????????????? ADV ? ??????????????? ?? ??????????????? ?????????? ??????, ? ?????? ?? ? ?????????? ???. ?????????? ?? ? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ? ?????????????????? ??? „?????????????? ?? ?????????“ ?? ?????????? ?? ??? 3a, ????????? 4, ?????? 7 ?? UStG ? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ? ?????? — ?????, ?????? ?? ??? ?????????????? ??????????????? ?? ??? ??????.

17 Finanzamt ?????, ?? ?? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? „?????????????? ?? ?????????“ ? ?? ??????????????? ? ??????????????? ? ??? 3a, ????????? 1 ?? UStG ??????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????. ??????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????.

18 Bundeszentralamt für Steuern — ??????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ??, ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? — ?????? ??????, ?? ??????????????????? ?? ADV ?????? ?????????????????? „?????????????? ?? ?????????“, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ? ??????????. ??? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????? 3a, ????????? 3, ?????? ??????????? ?? UStG ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????, ??????? ??????????????? ?? ?????????????? ??????????????????? ?? ?????????, ? ?????? ? ??????, ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????.

19 ????????????? ? ?????? ??? Finanzgericht Hamburg ?????, ?? ?????? ?????, ?? ??? ?????? ?????? ??????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ??????????????? ?? ? ??? 9, ????????? 2

?? ???? ?????????? ?????????? ???????? „? ?????????? [...] ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????????????? ???? , ?????? ?????????? ?? ????????? ? ?????? ?? ?????????“ [????????????? ??????], ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ????????? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???? , ?? ?? ? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????.

20 ???? ???? Finanzgericht Hamburg ?? ???? , ?? ???? ??????, ???? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ??????????, ??-????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ? ?? ?????? ??????, ???? ???? ?????? ????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ??????????????????

21 ?????? Finanzgericht Hamburg ?? ???? ???? ?????? ?? ???? ??????, ? ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ???? ???? ???? ?? ?????????????????? ??????, ???? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ???? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????

22 ??? ???? ????????? Finanzgericht Hamburg ?????? ?? ???? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????:

„1) ?????? ?? ???? 9, ?????????? 2, ???? ?), ?????? ???? ?? ?????? ?????????????? [...] ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????? „????????????????? ?? ??????????“ ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ? ???? ?? ?????? [...] ?? ?????????????? ?????????? ??????????????????

2) ?????? ?? ???? 17, [????????????? 1, ?????????? 2, ???? a) ?] ?????????? 3, ???? a), [????? ?] ???? 18, ?????????? 1, ???? a), ?? ?????? ?????????????? [...] ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ???? ? ???? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ???? ? ???? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????????

???? ???? ?????????????? ?? ??????? 2 ? ?????????????????:

3) ?????? ?? ???? 17, [????????????? 1, ?????????? 2, ???? a) ? ?????????? 3, ???? a), ?????? ?] ???? 18, ?????????? 1, ???? a), ?? ?????? ?????????????? [...] ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ??????, ???? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??????“.

?? ?????????????????????? ?????????

?? ??????? ???????

23 ? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?? ?? ?????????? ???? ???? 9, ?????????? 2, ???? ?), ?????? ???? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????? „????????????????? ?? ??????????“ ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????? ???? , ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????

24 ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????, ? ?????????, ?????????????????? ?????????????? ???? ???? , ?? ???? ?????????? ?? ???? 9, ?????????? 2, ??????

?), ????? ???? ?? ????? ?????????, ???? ?????????????? ?????? ?? ??????????? ?? ????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ???? ?????????????? ??????????
?????? ?? ?? ?????????????? ????? „?????????“ ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????.

25 ??? ??? ???? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????????????????, ??????? ?? ?????????????
????????? ? ?????? 26 ? 27 ?? ?????????? ?????????????, ?? ???? a priori ?? ?? ?????????, ?? ? ?????
?? ??????? ?? ???? 9, ?????????? 2, ?????? ?), ?????? ???? ?? ?????? ??????????? ?? ?? ?????????
? ?? ?????????????????? ?? „?????????“ ?????????.

26 ????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????????,
?? ? ?????????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????? ?? ? ???? (??, ??-????????????
????????? ?? 9 ???? 2006 ?. ?? ???? Gillan Beach, C?114/05, Recueil, ???, I?2427, ?????? 21 ?
????????????? ?????????? ?????????).

27 ? ???? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ???? 9 ?? ?????? ?????????????? ?????????
????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????. ??????
????? 9, ?????????? 1 ?????????????????? ???? ?????????? ?? ???? ???????, ???? 9, ?????????? 2 ??????????
????????? ?????????????? ?????????????. ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ????
????????????? ? ?? ?? ??????????, ?? ???? ???????, ??????????? ?? ??????????????????, ?????? ??????
?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ??????????, ? ?? ?????? — ?????????????????? ?? ?????????? (??, ??-
????????????? ?????????? ?? 26 ??????????? 1996 ?. ?? ???? Dudda, C?327/94, Recueil, ???, I?4595,
????? 20, ?????????? ?? ???? Gillan Beach, ?????????? ??-????, ?????? 14 ? ?????????? ?? 6 ?????????
2008 ?. ?? ???? Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet, C?291/07, ?????????, ???, I?8255,
????? 24).

28 ??? ??? ???? ?????????????? ?? ???? 9, ?????????? 2, ?????? ?), ?????? ???? ?? ??????
????????????, ??????? ???? ?? ?????????????? ?? ? ???? ???? „?????????“ ?????????? ?? ????
????????? ?? ??????? ?????????????, ?? ? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ? ??-????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ???? ?????????????????? ? ???? 9 ?? ???? ?????????????,
????? ???? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????.

29 ?????????, ?????????????? ???? ?????????????? ??????? ?? ????-????????????????? ?????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ?? ????
????????? ?????????? ? ???.

30 ??????? ?????????????? ? ?? ?????????? ? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????????????? ??????, ???? ?????????? ?????? ?????????????? — ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
???????? — ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????, ??? ???? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????, ?????????????? ?????????????? ? „????????????“, ?????? ?? ?????????????.

31 ???? ?????????????? ? ? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??????? ?????????????, ??? ???? , ????
?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??-?????????????,
?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??? (??, ? ???? ??????? ?????????? ?? 6
?????????? 2011 ?. ?? ???? Stoppelkamp, C?421/10, ?????? 34).

32 ? ?????? ?? ???? ?????????????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ???? 9,
?????????? 2, ?????? ?), ?????? ???? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ??
????????????? „????????????????? ?? ?????????“, ?????????? ? ???? ??????????????, ?????????? ?
????????????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????????????

?????????

?? ?????? ??????

33 ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ????? 17, ?????????? 1, ?????????? 2, ?????? a) ? ?????????? 3, ?????? a), ?????? ? ????? 18, ?????????? 1, ?????? a) ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????????????

34 ? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????.

35 ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????, ??? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ? ?????? ???????, ??????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????? ? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????????, ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??-????????????????????? ?? ?????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????? (????????? ?? ??????????????????), ? ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????, ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??? (????????? ?? ??????????????????) (?? ??-????????????? ?????????? ?? 17 ????????? 1998 ? ?? ????? Aprile, C?228/96, Recueil, ??? I?7141, ?????? 18 ? ?????????? ?? 21 ??????? 2010 ? ?? ????? Alstom Power Hydro, C?472/08, ?????????, ??? I?623, ?????? 17).

36 ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????, ??????? ?? ?? ??????????, ?? ? ??????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????.

37 ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ??-????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????. ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????????????? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? 13 ?????????? 1989 ? ?? ?????? Genius (C?342/87, Recueil, ??? I?4227) ? ?????????? ?? ? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ??? ???, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????

38 ? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????????, ??????? ?? ?????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ???????.

39 ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ? ??????

40 ?? ?????? ???????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? 70 ?? ?????????????????????? ??, ?????????????????? ??-????? ?????????? ?? ?????? Genius ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??

?????????? ?? ????????? ?? ?????? ? ???????????????, ??????????? ?? ??????? ??????? ??
????????????? ? ??? ?????? ??? ? ???????????????, ?????????? ?? ?????, ?? ?????? ??? ? ??????????,
????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????, ?? ??????? ?????? ??-????????????? ?? ????????? ? ??
?????????????, ?? ?????, ??????????? ? ?????????????? ?? ??????????????????? ??? ???????????????, ??
????? ??? ? ??????????

41 ?? ?????? ???????, ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ??????????????? ?? ???????, ??? ?
?????????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?
????????????????????????? ??????, ?? ? ??? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?? ??????????????, ???
????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?? ?????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????????
????????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????

42 ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ??????
????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??? 267 ???, ?????? ?????????
????????? ?? ??????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????? ? ????. ?? ?????????????????? ??
????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????
? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??????? ?????????????????? ??
?????????????? ?????????? ??????????????????

43 ??? ??? ??? ?? ?????, ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ? ??? ? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????????????? ?????????????? ?? ?????????
????? ? ?????????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
?????, ?????????? ?????????????????????? ??????? ?/??? ?????????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????
? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????, ?? ?????? ??????, ? ?? ??????????????,
?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??-????????????? ?????????? ?? ?????????
????????????????, ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??
?? ??????? ?? ?????? ???????????, ?? ??????????

44 ?????????? ?????? ??? 17, ?????????? 1, ?????????? 2, ?????? a) ? ?????????? 3, ?????? a),
????? ? ????? 18, ?????????? 1, ?????? a) ?? ?????? ??????????? ?? ?? ??????????? ??????????????
?????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ??????? ?? ?????? ?????, ?? ?? ??
????????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????
????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ??????????? ?????????? ??????, ??
?? ??????? ?? ?????, ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????

45 ??? ??? ? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ????? 17, ?????????? 1,
?????????? 2, ?????? a) ? ?????????? 3, ?????? a), ?????? ? ????? 18, ?????????? 1, ?????? a) ?? ?????
????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????????? ??????????? ??????? ??
????????? ?????????????????????? ?? ??????????????? ?????? ???, ?? ?????????????? ?????????
????????????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????
??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????
?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ??????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????
?????????????????????. ??? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????? ??????? ?? ?????????
????????????????????? ?????, ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????????? ????????????????

?? ??????? ???????

46 ???? ?? ??? ???????? ?????????, ????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?? ?????????
?? ?????? ??????.

?? ?????????? ?????????

47 ? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?? ????????? ? ????????? ?????????????? ??????????
???? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????, ????????????? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????,
?????????? ?? ????????????? ?? ?????????? ????, ?????????? ?? ????, ?????????????
??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ????:

1) ???? 9, ????????? 2, ?????? ?), ?????? ??? ? ???? ?????????? 77/388/??? ??
?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ????????? — ??? ????????? ?? ??????
????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ????????? ?
??????, ?? ??????????? „????????????? ?? ?????????“, ?????????? ? ??? ?????????????,
????????? ? ?????????????????? ?? ??????????? ???, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ???????????.

2) ???? 17, ????????? 1, ????????? 2, ?????? a) ? ????????? 3, ?????? a), ?????? ? ????
18, ????????? 1, ?????? a) ?? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????,
?? ?? ?????????????? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????????
????? ????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????
?? ??? ?????????? ??? ? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????
?????????????????. ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????.

????????

* ??? ? ? ??????????????????: ??????.